

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 07.07.2023 12:45:14

Уникальный программный ключ: Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8a27b555che1e2dbd7c78

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

Иванова Е.А.

« 20 » 20 22 г.

**Рабочая программа дисциплины  
Язык региона специализации**

Направление 41.04.01 Зарубежное регионоведение  
магистерская программа 41.04.01.01 "Этнические, социальные и  
лингвокультурологические особенности стран Восточной Азии"

Для набора 2022 года

Квалификация  
магистр

КАФЕДРА **Иностранные языки для гуманитарных специальностей****Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	1 (1.1)		2 (1.2)		3 (2.1)		Итого	
	Неделя		15 2/6		15 2/6		15 2/6	
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Практические	54	54	54	54	54	54	162	162
Итого ауд.	54	54	54	54	54	54	162	162
Контактная работа	54	54	54	54	54	54	162	162
Сам. работа	18	18	18	18	18	18	54	54
Часы на контроль					36	36	36	36
Итого	72	72	72	72	108	108	252	252

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 22.02.2022 протокол № 7.

Программу составил(и): доц., Зубарева Н.П.

Зав. кафедрой: к.филол.н., доц. Гермашева Т.М.

Методическим советом направления: д.ф.н., проф., Евсюкова Т.В.

<b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>
------------------------------------

1.1	Цель изучения дисциплины: подготовить будущих магистров данного профиля к успешному осуществлению коммуникации на языке изучаемого региона в профессиональной и личностной деятельности; повысить уровень общей культуры бакалавров, культуру мышления, общения и речи; воспитать готовность содействовать налаживанию межкультурных связей.
-----	--

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</b>
<b>ПК-1:Способен к аналитическому чтению и аудированию текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации с целью принятия управленческих решений</b>
<b>ПК-2:Готов осуществлять двухсторонний устный и письменный перевод, направленный на обеспечение организационно-управленческой деятельности с использованием языка (языков) региона специализации</b>

### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

<b>Знать:</b>
методы и способы работы с современными программными средствами обработки и редактирования информации; способы компьютерного ввода и редактирования иероглифического текста (соотнесено с индикатором УК-4.1), лексику в объёме не менее 1000 лексических единиц бытового и общепрофессионального характера; основы фонетики и интонирования изучаемого языка; виды и функции иероглифических ключей, их лингвокультурную роль в китайском языке (соотнесено с индикатором ПК-1.1), лексику общепрофессиональной речи в объёме не менее 1000 специализированных лексических единиц; речевые клише и штампы, характерные для письменной и устной речи на языке региона специализации (соотнесено с индикатором ПК-2.1)
<b>Уметь:</b>
создавать и редактировать мультимедийные документы в сфере своей профессиональной деятельности с использованием языка региона специализации (соотнесено с индикатором УК-4.2), грамматически и синтаксически верно строить предложения разных типов на иностранном языке; пользоваться двуязычными бумажными и электронными словарями (соотнесено с индикатором ПК-1.2), использовать современные программные средства для создания и обработки мультимедийной информации на языке региона специализации в бытовой и общепрофессиональной сфере коммуникации (соотнесено с индикатором ПК-2.2)
<b>Владеть:</b>
навыками аргументированного представления профессиональной информации на языке региона специализации; основами восточного этикета и культуры речи на языке региона специализации; способностью учитывать лингвокультурную специфику китайского этноса при выстраивании коммуникации в различных ситуациях общения (соотнесено с индикатором УК-4.3), способностью воспринимать на слух устную речь на языке региона специализации, читать и переводить иноязычные профессиональные тексты, выделять основную мысль, реферировать, выражать своё отношение (соотнесено с индикатором ПК-1.3), навыками работы с мультимедийной информацией на языке изучаемого региона (создание и форматирование текстовых документов, презентаций, баз данных и др.), способностью воспринимать и кратко документировать основное содержание

## 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	<b>Раздел 1. Модуль 1. Вводный курс.</b>				
1.1	Тема 1.1. Приветствие. Знакомство. Речевые клише при знакомстве. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.2
1.2	Тема 1.2. Я - студент. Как представиться самому и представить другого человека. Национальности, языки. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.2
1.3	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.4	Тема 1.3. Времена года. Погода, вопрос о погоде. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.5	Тема 1.4. Профессии. Вопросы "Где ты работаешь" и "Кем ты работаешь". /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2

1.6	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Моё любимое время года". /Ср/	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.7	Тема 1.5. День рождения. Даты. Годы. Конструкция "вместе с кем-л.". /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.8	Тема 1.6. Семья. Члены семьи. Степени родства в китайском языке. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.9	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.10	Тема 1.7. Мой университет. Название университета на китайском языке. Факультеты.	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.11	Тема 1.8. Моя специальность. Название специальностей на китайском языке. Почему я выбрал эту специальность. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.12	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Моя будущая профессия". /Ср/	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.13	Тема 1.9. Национальная кухня. Поход в кафе. Блюда, напитки. Фрукты, овощи. Как обратиться к официанту. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.14	Тема 1.10. Хобби и предпочтения. Спорт, виды спорта. Как предложить и как ответить на предложение. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.15	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.16	Тема 1.11. Рабочий день. Распорядок дня. Время, обстоятельство времени. Расписания. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.17	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Мой распорядок дня". /Ср/	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
1.18	Подготовка к деловой игре. Распределение ролей, изучение лексики по теме игры. /Ср/	1	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2
1.19	Деловая игра №1. Экскурсия по родному городу. /Пр/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
1.20	Повторение и закрепление изученного материала. Комплект разноуровневх заданий. /Пр/	1	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
1.21	Выполнение задания по профессиональному тексту. Чтение, перевод, пересказ. /Ср/	1	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
1.22	/Зачёт/	1	0	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.2
<b>Раздел 2. Модуль 2. Базовый курс.</b>					
2.1	Тема 2.1. Путешествие. Виды транспорта. Как спросить дорогу. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
2.2	Тема 2.2. Дом. Комнаты. Мебель. Взаимное расположение. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
2.3	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
2.4	Тема 2.3. Покупки. Денежные единицы. Интернет- шоппинг. Меры веса в Китае. Как задать вопрос о цене. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
2.5	Тема 2.4. Здоровье. Осмотр у врача. Жалобы и рекомендации. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2

2.6	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Я плохо себя чувствую". /Ср/	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
-----	--	---	---	--------------------	------

2.7	Тема 2.5. Образование. Система образования в Китае. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.3
2.8	Тема 2.6. Китайские праздники. Праздник весны. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
2.9	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.3 Л2.1
2.10	Тема 2.7. Города Китая. Пекин. Шанхай. Работа с картой. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
2.11	Тема 2.8. Гонконг и Макао. Особенности топонимики. Работа с картой. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
2.12	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Моё путешествие в Китай". /Ср/	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
2.13	Тема 2.9. Внешность человека. Описание внешности. Одежда. Объявление о пропаже. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
2.14	Тема 2.10. Характер и чувства. Эмоции человека в различных ситуациях. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
2.15	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1
2.16	Тема 2.11. Встреча китайской делегации. Иностранная фирма. /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.2
2.17	Подготовка к деловой игре. Распределение ролей, изучение лексики по теме игры. /Ср/	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.1
2.18	Деловая игра №2. Посещение театра (пекинской оперы). /Пр/	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.1
2.19	Повторение. Обзор пройденной грамматики. Выполнение письменного перевода с русского языка на китайский. /Ср/	2	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2
2.20	Повторение и закрепление изученного материала. Комплект разноуровневх заданий. /Пр/	2	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.1
2.21	Выполнение задания по профессиональному тексту. Чтение, письменный перевод,	2	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2
2.22	/Зачёт/	2	0	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.1 Л2.2
<b>Раздел 3. Модуль 3. Продвинутый курс.</b>					
3.1	Тема 3.1. Путунхуа и диалекты китайского языка. Особенности китайского языка в северных и южных регионах Китая. /Пр/	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.2	Тема 3.2. Упрощенные и старописьменные иероглифы. Реформа китайского языка 1956 г.	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1 Л2.2
3.3	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Почему я решил учить китайский язык". /Ср/	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.4	Тема 3.3. Политическая система общества. Выборы. Глава КНР. /Пр/	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.5	Тема 3.4. Экономика Китая. Промышленность, сельское хозяйство. /Пр/	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.6	Повторение и закрепление лексики по пройденным темам. Письменный перевод с русского языка на китайский. Составление темы "Экономика Китая". /Ср/	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.7	Тема 3.5. Правила поведения в Китае. В гостях. Как принять приглашение и как вежливо	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
3.8	Тема 3.6. Демографическая ситуация в Китае. Современная китайская семья. /Пр/	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1

3.9	Подготовка к деловой игре. Распределение ролей, изучение лексики по теме игры. /Ср/	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
-----	---	---	---	--------------------	----------

3.10	Деловая игра №3. Посещение больницы. /Пр/	3	6	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
3.11	Выполнение задания по профессиональному тексту. Чтение, письменный перевод,	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.2
3.12	Повторение и закрепление изученного материала. Комплект разноуровневых заданий.	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1Л2.1
3.13	Подготовка к круглому столу. Изучение источников на языке региона специализации. Подготовка доклада и презентации. /Ср/	3	2	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.2Л2.3 Л2.1 Л2.2
3.14	Круглый стол. Представление докладов и презентаций по профессиональной тематике.	3	4	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.1 Л2.2
3.15	Просмотр фильма. Обсуждение. /Пр/	3	4	ПК-1 ПК-2	Л1.1 Л1.2Л2.2
3.16	/Экзамен/	3	36	ПК-1 УК-4 ПК- 2	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.1 Л2.2

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Николаев А. М.	Китайский язык: специальный курс: учебное пособие	Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2015	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438357">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438357</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.2	Ли, Сюци, Хуан, Ли, Цянь, Сюйцзин, Сторожука, А. Г., Митькина, Е. И., Колпачкова, Е. Н., Власова, Н. Н.	Курс китайского языка «Voya Chinese». Базовый уровень. Ступень I	Санкт-Петербург, Пекин: КАРО, Издательство Пекинского университета, 2018	<a href="http://www.iprbookshop.ru/86690.html">http://www.iprbookshop.ru/86690.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

##### 5.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Дубкова О. В., Селезнева Н. В.	Китайский язык. Лингвострановедение: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2011	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228942">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=228942</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Лопаткина, Т. С., Кондрашевский, А. Ф.	Сборник упражнений к дополнительным текстам учебника «Практический курс китайского языка» под редакцией А.Ф. Кондрашевского: ооп 032100 — «востоковедение и африканистика», профиль «языки и литературы стран Азии и Африки». уровень подготовки - бакалавриат.	Москва: Московский городской педагогический университет, 2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/26602.html">http://www.iprbookshop.ru/26602.html</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Рысакова П. И.	Система образования в китайском обществе: социологический анализ социокультурной эволюции: монография	Санкт-Петербург: Алетейя, 2010	<a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=119616">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=119616</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

##### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы



PROMT – переводчики и словари – [www.promt.ru](http://www.promt.ru)

Переводчик онлайн и словарь от PROMT – [www.translate.ru](http://www.translate.ru)

Консультант +
Гарант
<b>5.4. Перечень программного обеспечения</b>
LibreOffice
<b>5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья</b>
При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

<b>6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>
Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:
- столы, стулья;
- персональный компьютер (переносной);
- проектор, экран/интерактивная доска.

<b>7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>
Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**  
Язык региона специализации (китайский)

**1. Описание показателей и критериев оценивания  
компетенций на различных этапах их формирования, описание  
шкал оценивания**

1.1 Критерии оценивания компетенций:

ЗУН, составляющие компетенцию	Показатели оценивания	Критерии оценивания	Средства оценивания
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			
Знать: методы и способы работы с современными программными средствами обработки и редактирования информации; способы компьютерного ввода и редактирования иероглифического текста	Составление и оформление доклада на языке региона специализации в программе Microsoft Office Word	Самостоятельность, уверенность и эффективность работы с современными программными средствами; правильность компьютерного ввода иероглифического текста	Круглый стол Вопросы к экзамену и зачету
Уметь: создавать и редактировать мультимедийные документы в сфере своей профессиональной деятельности с использованием языка региона специализации	Создание презентации или иного мультимедийного документа по теме доклада на языке региона специализации	Обоснованность выбора той или иной формы представления профессиональной информации; грамотность и самостоятельность при работе с программными мультимедийными средствами	Круглый стол Вопросы к экзамену и зачету
Владеть: навыками аргументированного представления профессиональной информации на языке региона специализации; основами восточного этикета и культуры речи на языке	Подготовленная диалогическая речь по заданной тематике на иностранном языке	Логичность и связность построения речи, правильность понимания иноязычной речи на слух, учет лингвострановедческих параметров при построении коммуникации, лексическая, грамматическая и синтаксическая правильность иноязычной речи,	Деловая игра (1-3), Вопросы к экзамену и зачету

<p>региона специализации; способностью учитывать лингвокультурную специфику китайского этноса при выстраивании коммуникации в различных ситуациях общения</p>		<p>её стилистическое соответствие ситуации общения</p>	
<p>ПК-1 Способен к аналитическому чтению и аудированию текстов общепрофессиональной направленности на языке (языках) региона специализации с целью принятия управленческих решений</p>			
<p>Знать: лексику в объёме не менее 1000 лексических единиц бытового и общепрофессионального характера; основы фонетики и интонирования изучаемого языка; виды и функции иероглифических ключей, их лингвокультурную роль в китайском языке</p>	<p>Выбор лексической единицы, в наибольшей степени подходящей конкретному предложению; выбор верного варианта произношения либо перевода; анализ состава и функций ключей в наиболее распространенных иероглифах китайского языка</p>	<p>Правильность выбора лексической единицы в соответствии с семантикой и грамматикой конкретного предложения; правильность выбора варианта произношения либо перевода иноязычной лексической единицы; самостоятельность при выполнении задания; глубина и правильность демонстрируемых знаний лингвокультурной специфики ключей в составе иероглифа, корректность выделения различных видов ключей и грамотность проведённого анализа</p>	<p>Комплект разноуровневых заданий №1 (задания 1, 4), №2 (задания 1, 4), Вопросы к экзамену и зачету</p>
<p>Уметь: грамматически и синтаксически верно строить предложения разных типов на иностранном языке; пользоваться двуязычными бумажными и электронными словарями</p>	<p>Составление предложений в соответствии с правилами грамматики и синтаксиса; письменный перевод предложений с русского языка на китайский</p>	<p>Правильность использования изученной лексики в предложении, соответствие правилам грамматики и синтаксиса иностранного языка; уверенность и самостоятельность при использовании двуязычных словарей; корректность перевода, его смысловое и стилистическое соответствие оригинальному тексту</p>	<p>Комплект разноуровневых заданий №1 (задания 2, 3), №2 (задания 2, 3), №3 (задания 2, 3) Вопросы к экзамену и зачету</p>
<p>Владеть: способностью воспринимать на слух устную речь на языке региона специализации, читать и переводить иноязычные профессиональные тексты, выделять основную мысль, реферировать, выражать своё отношение</p>	<p>Диалогическая речь по общепрофессиональной тематике на языке региона специализации; чтение, перевод и устный пересказ профессионального текста на языке региона специализации</p>	<p>Логичность и связность построения речи, чёткость и внятность при выражении собственного мнения, уверенность и аргументированность при отстаивании своей позиции, лексическая, грамматическая и синтаксическая правильность иноязычной речи, её стилистическое соответствие ситуации общения; Правильность понимания темы, основной мысли и содержания профессионального текста, корректность произношения,</p>	<p>Ситуационные задания (1-3) Задание по профессиональному тексту (1-3) Вопросы к экзамену и</p>

		грамотность перевода и пересказа	зачету
ПК-2 Готов осуществлять двухсторонний устный и письменный перевод, направленный на обеспечение организационно-управленческой деятельности с использованием языка (языков) региона специализации			
Знать: лексику общепрофессиональной речи в объеме не менее 1000 специализированных лексических единиц; речевые клише и штампы, характерные для письменной и устной речи на языке региона специализации	Выбор лексической единицы, в наибольшей степени подходящей конкретному предложению; выбор верного варианта соотнесения частей словосочетаний и устойчивых выражений	Правильность выбора лексической единицы в соответствии с семантикой и грамматикой конкретного предложения; правильность выбора варианта соотнесения лексических единиц; самостоятельность при выполнении задания	Комплект разноуровневых заданий №3 (задания 1, 4) Вопросы к экзамену и зачету
Уметь: использовать современные программные средства для создания и обработки мультимедийной информации на языке региона специализации в бытовой и общепрофессиональной сфере коммуникации	Создание презентации или иного мультимедийного документа по общепрофессиональной тематике на языке региона специализации	Корректность использования лексики, грамматики и стилистики китайского языка при создании презентации либо иного мультимедийного документа; грамотность и самостоятельность при работе с программными мультимедийными средствами	Круглый стол 1, Вопросы к экзамену и зачету
Владеть: навыками работы с мультимедийной информацией на языке изучаемого региона (создание и форматирование текстовых документов, презентаций, баз данных и др.), способностью воспринимать и кратко документировать основное содержание	Подготовка в электронном виде доклада и иных материалов (раздаточных, наглядных и др.) на языке региона специализации для выступления в ходе круглого стола	Правильность выбора лексических, грамматических и иных языковых средств при создании текстовых и мультимедийных документов на языке региона специализации; самостоятельность и уверенность при наборе иероглифического текста на компьютере; грамотность и самостоятельность при работе с программными мультимедийными средствами	Круглый стол 2, Вопросы к экзамену и зачету

## 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале.

Для зачета:

50-100 баллов (зачет);

0-49 баллов (незачет).

Для экзамена:

- 84-100 баллов (оценка «отлично»);
- 67-83 баллов (оценка «хорошо»);
- 50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»);
- 0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно»).

**2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Вопросы к зачету и экзамену  
по дисциплине Язык региона специализации**

Вопросы к зачету (1 семестр):

1. «Приветствие».
2. «Я - студент».
3. «Времена года».
4. «Профессии».
5. «Мой университет».
6. «Моя специальность».
7. «День рождения».
8. «Семья»
9. «Национальная кухня».
10. «Хобби и предпочтения».
11. «Рабочий день».
12. «Спорт, виды спорта».

Вопросы к зачету (2 семестр):

1. «Путешествие».
2. «Виды транспорта».
3. «Покупки. Денежные единицы».
4. «Дом».
5. «Характер и чувства».
6. «Интернет-шоппинг».
7. «Здоровье. Осмотр у врача».
8. «Образование».
9. «Система образования в Китае».
10. «Города Китая. Пекин».
11. «Внешность человека».
12. «Китайские праздники. Праздник весны».
13. «Гонконг и Макао».
14. «Встреча китайской делегации».
15. «Иностранная фирма».

Вопросы к экзамену (3 семестр):

1. «Путунхуа и диалекты китайского языка».

2. «Упрощённые и старописьменные иероглифы. Реформа китайского языка 1956 г.».
3. «Политическая система общества».
4. «Экономика Китая».
5. «Правила поведения в Китае».
6. «Демографическая ситуация в Китае».
7. «Современная китайская семья».
8. «В гостях».

Критерии оценивания:

Для зачета:

50-100 баллов (зачет) – продемонстрировано наличие исчерпывающих знаний лексики, грамматики и синтаксиса изучаемого языка в рамках программы дисциплины; корректное произношение и интонирование; уверенное пользование двуязычными бумажными и электронными словарями; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике в ходе диалогической и монологической речи на иностранном языке, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

0-49 баллов (незачет) – продемонстрировано наличие грубых ошибок в лексике, грамматике и синтаксисе изучаемого языка, непонимание иноязычной речи на слух и при чтении, отсутствие навыков произношения и интонирования иноязычной речи, неумение пользоваться двуязычными словарями, неспособность вести монологическую и диалогическую речь на иностранном языке, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

Для экзамена:

- 84-100 баллов (оценка «отлично») выставляется, если аудиозапись была полностью понята на слух, информация из аудиозаписи передана точно, полно, последовательно; при чтении текста были соблюдены все фонетические правила китайского языка, произношение и интонация слов переданы верно; перевод выполнен верно, продемонстрировано знание лексики и грамматики китайского языка; студент продемонстрировал способность понимать на слух вопросы и давать на них грамотные убедительные ответы;
- 67-83 балла (оценка «хорошо») выставляется, если студент продемонстрировал понимание основного содержания прослушанного текста и смог в целом верно передать его содержание; при чтении допущены незначительные фонетические и интонационные неточности; перевод выполнен достаточно верно, незначительные неточности были исправлены после дополнительных вопросов преподавателя; продемонстрирована способность понимать на слух вопросы и давать на них ответы;
- 50-66 баллов (оценка «удовлетворительно») выставляется студенту, если студент не полностью верно понял содержание прослушанного текста, недостаточно верно передал его содержание; при чтении текста допущены существенные фонетические ошибки, продемонстрировано незнание отдельных лексических единиц и грамматических конструкций; вопросы при устной беседе были поняты, однако ответы недостаточно полные либо неверные;
- 0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») выставляется, если студент продемонстрировал непонимание прослушанного текста, не смог передать его содержание либо передал неверно; при чтении текста были допущены значительные фонетические ошибки; при переводе продемонстрировано незнание большого

количества лексических единиц и грамматических явлений; продемонстрирована неспособность понимать на слух вопросы и давать на них верные ответы.

## Комплект разноуровневых заданий

### Комплект 1

Задание 1. 选择下列词语的正确读音:

1. 书 shu a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
2. 说 shuo a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
3. 那 na a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
4. 的 de a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
5. 看 kan a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
6. 都 dou a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
7. 做 zuo a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
8. 对 dui a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
9. 学 xue a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон
10. 这 zhe a. 1 тон b. 2 тон c. 3 тон d. 4 тон

Задание 2. Используя данные слова, составьте предложения:

也, 你, 是, 吗, 朋友, 他?  
学习, 不, 我, 中文。  
是, 的, 老师, 这, 书, 我。  
都, 同事, 不是, 你们, 是?  
点心, 这, 好吃, 很。  
汉语, 姓, 我, 田, 老师。  
弟弟, 不, 哥哥, 数学, 学习。  
他们, 中国, 喝, 茶, 不喝?  
都, 数学, 我们, 教。  
画儿, 很, 这, 好看。

Задание 3. Выберите правильное предложение:

1. 这是什么书?  
是什么书?



是这什么书？

书这是什么？

2. 朋友们我都学习汉语。

都我朋友们学习汉语。

我朋友们都学习汉语。

我朋友们都汉语学习。

3. 我哥哥的课本这是。

这是我哥哥的课本。

这我哥哥的课本是。

课本这是我哥哥的。

4. 很难写汉字，可是很好看。

难汉字很，可是很好看。

汉字南泄恨，可是很好看。

汉字很难写，可是很好看。

5. 什么名字叫你？

你叫什么名字？

你什么名字叫？

叫你什么名字？

6. 不都他们也说普通话。

他们不斗也说普通话。

他们也不都说普通话。

他们也不都普通话说。

Задание 4. 根据课文内容，选择下列词语的正确解释：

1. 辅导

A. 领导      B. 一起学习      C. 帮助      D. 说出答案

2. 马马虎虎

A. 很着急      B. 不认真      C. 还可以      D. 和以前一样

3. 半夜

A. 天很黑的时候      C. 夜里一半的时间

B. 夜里很晚的时候      D. 晚上很长的时间

4. 再三

A. 第三次      B. 两次以后      C. 三次      D. 一次又一次

5. 偷偷

A. 拿别人的东西      B. 很快      C. 不让别人知道      D. 常常

## Комплект 2

Задание 1. Определите, из каких ключей состоят следующие иероглифы. Являются ли данные ключи детерминативами или фонетиками?

国	
写	
在	
喝	
烟	
常	
您	
新	

Задание 2. 用合适的词语完成句子。

1. 这个教室里还少一\_\_\_\_桌子。(把, 条, 面, 张)
2. 我写论文需要的材料就在这\_\_\_\_杂志上。(本, 张, 篇, 套)
3. 到杭州旅行的时候, 我买了一\_\_\_\_油纸伞。(支, 把, 件, 张)
4. 小李送来两\_\_\_\_电影票, 让咱们俩去看电影。(本, 张, 篇, 套)
5. 他把牛奶倒进咖啡里以后, 又放进去一\_\_\_\_方糖。(个, 袋, 颗, 块)
6. 你的这\_\_\_\_相是在故宫找的吗?(把, 条, 面, 张)
7. 要学好一\_\_\_\_外语, 非得下苦功夫不可。(门, 口, 个, 种)
8. 他骑着一\_\_\_\_枣红色的小马找了一张相。(头, 匹, 只, 口)
9. 你这\_\_\_\_衣服的颜色是今年流行色吧?。(支, 把, 件, 张)
10. 那天在四川饭店吃饭时, 我们把个人一共点了七\_\_\_\_菜。(门, 口, 个, 种)

Задание 3. 用这些词语造句子。

1. 吗, 学生, 同屋, 的, 你, 是?
2. 认识, 高兴, 你, 很, 我。
3. 叫, 他们, 什么, 名字?
4. 的, 磁带, 你, 哪儿, 在?
5. 他们, 课本, 汉语, 是, 这, 的, 吗?
6. 宿舍, 留学生, 楼, 哪儿, 在, 的?
7. 来, 一下儿, 介绍, 我。
8. 的, 你, 是, 国, 哪, 同学, 人?
9. 就是, 这, 英汉, 词典。
10. 是, 谁的, 这, 课本, 英语?
11. 图书馆, 右边, 在, 邮局, 大学的。
12. 知道, 商店, 我, 哪儿, 在。
13. 认识, 我们, 那个, 人, 中国。
14. 课本, 在, 我的, 下边, 磁带。

Задание 4. 连线组词, 将动词和适当的宾语连线:

- |       |       |
|-------|-------|
| 1. 批评 | A. 成绩 |
| 2. 遇到 | B. 游戏 |
| 3. 打  | C. 大学 |
| 4. 考上 | D. 问题 |

**Комплект 3**

Задание 1. Выберите подходящее слово.

1. Какое из этих слов обозначает «диалект»?  
方言          汉语          普通话          中文
2. Какое из этих слов обозначает «сосед по комнате»?  
同时          同事          同学          同屋
3. Какое из этих слов обозначает «соседи»?  
隔壁          邻居          同屋          亲戚
4. Какое из этих слов обозначает «это, этот»?  
是          好          哥哥          这
5. Какое из этих слов обозначает «имя»?  
什么          叫          名字          姓
6. Какое из этих слов обозначает «начало занятий»?  
大学          学习          化学          开学
7. Какое из этих слов обозначает «учить, обучать»?  
读书          教书          教          念书
8. Какое из этих слов обозначает «писать»?  
听          看          写          吃
9. Какое из этих слов обозначает «кушать»?  
念          吃          写          喝
10. Какое из этих слов обозначает «тело, здоровье»?  
天气          好吃          身体  
难写

Задание 2. 用合适的词语完成句子。

1. 他是你们的汉语\_\_\_\_\_吗? (老师, 职员)
2. 我们的办公室在电梯\_\_\_\_\_。(左面, 那儿)
3. 这个公司的问讯处\_\_\_\_\_会议室右面。(在, 有)
4. 面包店在\_\_\_\_\_? (哪儿, 那儿)
5. 那\_\_\_\_\_衣服是这位办事员吗? (件, 支)
6. 他们的中国朋友叫\_\_\_\_\_名字? (哪, 什么)
7. 你们的总经理是\_\_\_\_\_国人? (哪, 什么)
8. 这是\_\_\_\_\_的手机? (谁, 哪)
9. 他们公司的技术员姓\_\_\_\_\_? (吗, 什么)
10. 你不是我们大学的留学生\_\_\_\_\_? (呢, 吗)
11. 那\_\_\_\_\_汉语词典是你的老师吗? (张, 本)
12. 银行\_\_\_\_\_有什么? (旁边, 对)
13. \_\_\_\_\_不是图书馆, \_\_\_\_\_是书店。(这儿, 里)

14. 事务所\_\_\_\_\_有电脑和书。(在, 里)  
 15. 这\_\_\_\_\_太太不是技术员, 她是秘书。(位, 家)

Задание 3. 把这些句子翻译成汉语。

1. Скажите пожалуйста, где находится зал заседаний вашей фирмы? – Зал заседаний нашей фирмы расположен на втором этаже, справа от лифта.
2. Чьи это часы в комнате? – Это часы нашего генерального директора. Где он? – Он в своем офисе.
3. Этот китайский словарь твоего друга из России? – Нет, этот китайский словарь не его, он мой.
4. Скажите пожалуйста, телефонная карточка справа от письма ваша? – Да, это моя телефонная карточка.
5. Вы и есть господин Ван? Ваша комната расположена на 7 этаже, номер 893. Это ваши ключи. – Спасибо.

Задание 4.

4.1. 把意义相近或相同的词用线连接起来:

- |      |   |   |   |
|------|---|---|---|
| 1    | 。 | 一 | 样 |
| A.超市 |   |   |   |
| 2    | 。 | 付 | 钱 |
| B.忽然 |   |   |   |
| 3    | 。 | 商 | 店 |
| C.刚才 |   |   |   |
| 4    | 。 | 突 | 然 |
| D.交钱 |   |   |   |
| 5    | 。 | 刚 | 刚 |
| E.相同 |   |   |   |

4.2. 连线组词, 把下列量词和它们能搭配的名词连接起来:

- |      |   |   |   |
|------|---|---|---|
| 1    | 。 | 一 | 次 |
| A.钱  |   |   |   |
| 2    | 。 | 一 | 家 |
| B.手  |   |   |   |
| 3    | 。 | 一 | 件 |
| C.试验 |   |   |   |

4	。	一	瓶
D.商店			
5	。	一	句
E.衬衣			
6	。	两	块
F.水			
7。一只			
G.话			

## **Критерии оценки:**

18-20 баллов: от 80% до 100% верных ответов на тестовые задания; перевод выполнен грамматически верно, написание иероглифов правильное; даны полные, верные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано уверенное владение лексикой и устойчивыми конструкциями китайского языка.

15-17 баллов: от 60% до 80% верных ответов на тестовые задания; при переводе допущены незначительные неточности в грамматике и написании иероглифов; даны достаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано владение основной лексикой китайского языка.

10-14 баллов: от 40% до 60% верных ответов на тестовые задания; при переводе допущены некоторые ошибки в грамматике и написании иероглифов; даны недостаточно полные ответы на заданные вопросы; продемонстрировано слабое владение основной лексикой языка региона специализации.

0-9 баллов: менее 40% верных ответов на тестовые задания; при переводе допущены существенные ошибки в написании иероглифов, продемонстрировано незнание грамматических явлений и конструкций, либо перевод не выполнен; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов, неспособность дать ответы; незнание основной лексики китайского языка.

Комплект разноуровневых заданий выполняется однократно в течение каждого семестра.

## **Деловая (ролевая) игра**

### **Деловая игра 1.**

**1 Тема (ситуация): «Экскурсия по городу»**

**2 Концепция игры:** межкультурная коммуникация в условиях неформального общения

**3 Роли:**

- гости, приехавшие в ваш родной город из Китая;
- переводчики;
- экскурсоводы.

**4 Ожидаемые результаты:** 1) развитие диалогической речи профессиональной направленности на китайском языке; развитие навыков понимания на слух иноязычной речи; 2) развитие навыков устного синхронного перевода с русского языка на китайский и с китайского языка на русский; 3) освоение лексики по теме игры; 4) освоение особенностей культуры речевого общения с представителями китайской нации.

**5 Программа проведения**

К вам обратились китайцы, приехавшие с туристическими целями в ваш родной город, с просьбой провести для них экскурсию и рассказать о местных достопримечательностях. Подготовьте план экскурсии, конспект. Можно рассказать об особенностях местного климата, истории, культуры, о местных традициях и праздниках.

### **Деловая игра 2.**

**1 Тема (ситуация): «Посещение театра»**

**2 Концепция игры:** Приглашение на спектакль, обсуждение события с разных точек зрения.

**3 Роли:**

- приглашающий;
- зрители спектакля.

**4 Ожидаемые результаты:** 1) развитие диалогической речи профессиональной направленности на китайском языке; 2) освоение лексики по теме игры; 3) развитие навыков выражения своей точки зрения, приведения аргументов, отстаивания своего мнения; 4) формирование этикета и отработка речевых клише, характерных для приглашения и ответа на него.

### **5 Программа проведения**

Ваш друг приглашает вас в театр на пекинскую оперу. Ответьте на предложение. Выразите свое отношение к происходящему на сцене. Обсудите увиденное, приводя собственные аргументы.

## **Деловая игра 3.**

### **1 Тема (ситуация): «Посещение больницы»**

**2 Концепция игры:** Вы получили травму на спортивных соревнованиях и вынуждены обратиться к врачу. Врач проводит осмотр и назначает лечение.

### **3 Роли:**

- врач, медсестра;
- переводчик;
- пациент.

**4 Ожидаемые результаты:** 1) развитие диалогической речи на китайском языке; 2) развитие навыков устного синхронного перевода с русского языка на китайский и с китайского языка на русский; 3) освоение лексики по теме игры; 4) освоение навыков речевого этикета и особенностей культуры речевого общения с представителями китайской нации.

### **5 Программа проведения**

Расскажите, в каких условиях вы получили травму, что вас беспокоит в данный момент. Задайте врачу вопросы касательно вашего лечения. Врач проводит опрос по поводу самочувствия пациента, проводит медицинские манипуляции (измеряет температуру, давление и т.д.), выписывает рецепт, дает рекомендации.

### **Критерии оценивания:**

- 14-15 баллов выставляется студенту, если им продемонстрировано умение вести профессиональное общение, осуществлять устный перевод, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы;
- 11-13 баллов выставляется студенту, если речь достаточно беглая, однако при переводе допущены отдельные стилистические неточности; продемонстрировано умение понимать на слух вопросы на китайском языке и давать на них убедительные ответы;
- 8-10 баллов выставляется студенту, если устный перевод содержит лексические, грамматические и стилистические неточности, информация передана частично и с искажениями, продемонстрировано неполное понимание задаваемых вопросов
- 0-7 баллов выставляется студенту, если перевод содержит большое количество лексических, грамматических и стилистических ошибок; информация передана частично и со значительными искажениями; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов; отказ от выполнения задания.

Деловая игра проводится однократно в течение семестра.

## **Ситуационные задания**

### **1. Вводный курс**

Задание 1. 请你介绍一下你的日常生活。有空儿的时候你一般做什么？

Задание 2. 你跟同学们讨论，为什么决定学习汉语？

### **2. Базовый курс**

Задание 1. 请你介绍你的成功经验和失败经验。你从这些情况可以知道什么道理？

Задание 2. 你跟一位同学讨论，怎么才能学好汉语？

### 3. Продвинутый курс

Задание 1. 你跟一位同学讨论，你有什么生活疑问？多大的时候生活疑问最多？

Задание 2. 如果生活（学习，工作）压力太大，我们可以走什么？最少提出三个办法。

#### Инструкция по выполнению

При подготовке к выполнению ситуационных заданий необходимо изучить основную лексику соответствующего модуля, а также дополнительные слова и устойчивые словосочетания. При необходимости разрешается пользоваться словарями. В парной работе роли распределяются заранее, возможно выполнение ситуационных заданий в форме монолога, диалога либо коллективной дискуссии.

#### Критерии оценки:

- 14-15 баллов выставляется студенту, если им продемонстрировано умение вести профессиональное общение по заданной теме, адекватно воспринимать критику, точно и ёмко отвечать на поставленные вопросы;
- 1-13 баллов выставляется студенту, если его речь достаточно беглая, однако допущены отдельные стилистические неточности; большая часть информации передана верно, продемонстрировано умение понимать на слух вопросы на китайском языке и давать на них убедительные ответы;
- 8-10 баллов выставляется студенту, если его речь содержит лексические, грамматические и стилистические неточности, исходная информация передана частично и с искажениями, продемонстрировано неполное понимание задаваемых вопросов;
- 0-7 баллов выставляется студенту, если его речь содержит большое количество лексических, грамматических и стилистических ошибок; информация передана частично и со значительными искажениями; продемонстрировано непонимание задаваемых вопросов: отказ от выполнения задания.

## Комплект заданий по профессиональным текстам

### Текст 1

Задание 1. Прочитайте, переведите текст с китайского языка на русский язык, определите тему и основную мысль, устно перескажите на китайском языке.

星期五晚上去朋友家玩儿，玩得也太晚，我就住在了朋友家。早上醒来，一打开手机，就收到一条短信。我一看，是同事小刚发来的：“九点去找你，有事，美人。”

本来，星期六一大早还想再好好儿睡一觉，但这条短信让我一下子激动得睡不着了。小刚是我心里一直喜欢的男孩子，他不但长得很帅，而且还非常聪明。以前都是我给他发短信，没想到这次他主动给我发短信，而且还叫我“美人”！

我急急忙忙离开朋友家，坐上出租车就往家赶。回到家刚好九点。我这才松了一口气，开始洗脸，刷牙。

九点十分，九点二十分，九点半……我一直等到十点半，小刚还没来。我有些生气了。这个家伙！不来也得给我说一声啊，不能因为我喜欢你，就让我这样子等下去！到了十一点，我终于忍不住了，拿起手机给小刚打电话。



可是小刚的解释却让我哭笑不得。原来他来找我的时间不是今天早上九点，而是昨天晚上九点；那个“美人”也不是“美人”，而是“没人”。

## Текст 2

Задание 1. Переведите текст письменно с китайского языка на русский язык и прореферуйте.

大二的时候，小郑找到了一份家教工作，辅导一个高三学生学习，在他遇到问题时，给他讲一讲，一个小时 20 元。

这个学生很不喜欢学习，常常跑到网吧里去。很多次，小郑都是从网吧里把他拉回家的。离高考只有 100 天时，学生的妈妈希望小郑能住在她家，每天陪她儿子学习，一个月 800 元。

小郑给学生出了很多考试题，这些题都是他以前讲过的，可是很多题学生还是不会做。一个月过去了，学生的成绩一点儿也没有提高，小郑新立非常着急。他生气地批批评学生，希望他努力学习。每次学生都说“知道了”，可学习时还是马马虎虎的。

有一天晚上，小郑起来上厕所，发现睡在身边的学生不见了。第二天一问才知道，原来他半夜跑出去上网了。他再三请求小郑不要告诉他的父母，小郑只好对他说：“下次不能再这样了！”

离高考越来越近了，小郑很认真地把重要问题给学生讲了一遍又一遍，可是没用。学生每天还是偷偷打游戏，小郑却不敢告诉他的父母。最后，这个学生当然没有考上大学。

## Текст 3

Задание 1. Прочитайте, переведите текст письменно с китайского языка на русский язык и прореферуйте.

他和她，都是普普通通的上班族，过着和大部分人都一样的小日子。每天按时上班 下班，回家后，买菜，做饭，一起吃完晚饭后，坐在沙发上看电视。

买菜时，他总是买她喜欢吃的菜；看电视时，他总是让她选喜欢的节目。有时她看得哈哈大笑，他却在一边睡着了。一个月有那么一两次。他们会去饭馆吃饭，他总是让她点菜；节假日时，他们会 出去玩儿一玩儿，也是由她决定去哪里，玩儿什么。

刚开始，她很高兴，也很满意。电脑是慢慢地，她越来越不喜欢这样了。一次，晚饭时，他问她：“今天咱们是吃米饭还是吃面条？”她终于生气了：“为什么你不能自己决定？难道你就没有自己想吃的东西，想做的事情，想去的地方吗？你以前不是这样的！”

他看着她，半天才说：“我爱你，可我给你买不了时髦的名牌衣服，不能送给你汽车，连去外地旅游一次，也要让你等了又等。而你在我心里，是该得到这世界上最好的一切的女人。所以，我愿意满足你在生活中一个又一个小小的愿望，就像今晚，你想吃什么？”

她的眼泪流下来了。

### **Критерии оценки:**

- 18-20 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен полностью, оформлен стилистически верно, исходная информация передана полностью и правильно, перевод оформлен в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами русского языка, основное содержание понято правильно, реферирование выполнено грамотно и аргументированно;
- 15-17 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен полностью, оформлен в целом стилистически верно, однако допущены отдельные стилистические неточности; большая часть исходной информации передана верно, перевод оформлен в соответствии с грамматическими и синтаксическими правилами русского языка с допущением некоторых неточностей, основное содержание понято верно, реферирование составлено грамотно;
- 10-14 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен частично, допущены некоторые стилистические неточности и погрешности, исходная информация передана лишь частично и с искажениями, также допущены грамматические и синтаксические неточности при оформлении переводного текста на русском языке, основное содержание текста в целом понято, реферирование выполнено с допущением некоторых неточностей;
- 0-9 баллов выставляется студенту, если перевод выполнен частично, допущены значительные стилистические неточности и погрешности; исходная информация передана частично и со значительными искажениями, также допущены существенные грамматические и синтаксические ошибки при оформлении переводного текста на русском языке; основное содержание текста понято неверно или не понято совсем, реферирование не соответствует требованиям; либо отказ от выполнения перевода и реферирования.
- Задание по профессиональному тексту выполняется единожды в течение каждого семестра.

### **Темы докладов для круглого стола**

1. Социально-политическая система Китая.
2. Процесс реформирования китайского языка: современное состояние и перспективы.
3. Проблемы развития экономики Китая.
4. Классические китайские романы.
5. Этнический состав и особенности этнопсихологии народов Китая.
6. Экологические проблемы современного Китая.
7. Демографическая ситуация в КНР и перспективы её развития.
8. Туристический потенциал Китая.
9. Участие КНР в межгосударственных интеграционных объединениях.
10. Технопарки Китая.

Критерии оценивания:

- 25-30 баллов выставляется, если доклад подготовлен самостоятельно, его содержание выстроено логично и отражает заданную тему; при подготовке доклада магистрант использовал широкий ряд источников, в т.ч. на иностранном языке; магистрант продемонстрировал способность вести подготовленную монологическую речь по профессиональной тематике, понимать на слух вопросы на иностранном языке и давать на них грамотные убедительные ответы;
- 18-25 баллов выставляется, если содержание доклада выстроено логично и отражает заданную тему; при подготовке доклада магистрант использовал широкий ряд источников, в т.ч. на иностранном языке; при выступлении допущены незначительные фонетические и интонационные неточности; продемонстрирована способность вести монологическую речь по профессиональной тематике, понимать на слух вопросы на иностранном языке и давать на них ответы;
- 11-17 баллов выставляется, если доклад не вполне отражает заданную тему; при подготовке доклада магистрант использовал 1-2 источника, в т.ч. на иностранном языке; при выступлении с докладом допущены существенные фонетические ошибки, продемонстрировано незнание отдельных лексических единиц и грамматических конструкций; продемонстрированы значительные трудности при монологической речи по профессиональной тематике, вопросы при устной беседе на иностранном языке были поняты, однако ответы недостаточно полные либо неверные;
- 0-10 баллов выставляется, если доклад подготовлен несамостоятельно, его содержание не отражает заданную тему; при подготовке доклада магистрант не использовал источники на иностранном языке; при выступлении были допущены значительные фонетические ошибки; продемонстрировано незнание большого количества лексических единиц и грамматических явлений; продемонстрирована неспособность вести монологическую речь по профессиональной тематике, понимать на слух вопросы на иностранном языке и давать на них ответы.

Круглый стол проводится единожды в течение каждого семестра.

### **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета (1, 2 семестр) и экзамена (3 семестр).

Зачеты и экзамен проводятся по окончании теоретического обучения в соответствии с расписанием. Количество вопросов в задании – 3. Объявление результатов производится в день зачета/экзамена. Результаты аттестации заносятся в ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Учебным планом предусмотрены практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду вопросов, развиваются навыки устной и письменной речи на иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выписать определения основных понятий; законспектировать основное содержание; выписать ключевые слова; выполнить задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала, проанализировать презентационный материал, осуществить обобщение, сравнить с ранее изученным материалом, выделить новое.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.